



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

20V_{LITHION}
FASTPOWER



FZP 70105-0

Akumulátorová mini reťazová píla

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme vám za kúpu tejto akumulátorovej mini reťazovej píly. Pred jej použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na prípadné neskoršie použitie.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	48
2. SYMBOLY	49
3. OPIS	51
4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	52
5. POPIS FUNKCIE	54
6. OVLÁDANIE	58
7. ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	63
8. SKLADOVANIE	66
9. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	66
10. LIKVIDÁCIA.....	67
11. VYHLÁSENIE O ZHODE	68

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Dôležité bezpečnostné varovania


- ☼ Opatrne produkt vybaľte; dávajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť balenia skôr, než vybalíte a nájdete všetky komponenty produktu.
- ☼ Uložte produkt na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ☼ Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny. V prípade nedodržania varovných upozornení a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Balenie

Produkt je umiestnený v obale zabraňujúcemu poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje opätovne využiteľnú surovinu, a preto ho môžete odovzdať na recykláciu.

Pokyny na používanie

Pred začatím práce s týmto zariadením si prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a správnym spôsobom používania zariadenia. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie. Odporúčame vám uschovať si aspoň počas platnosti záruky originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, účtenku a záručný list. V prípade prepravy zabaľte zariadenie do originálnej škatule od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana produktu počas prepravy (napr. odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

-  **Poznámka:** Ak budete zariadenie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj návod. Dodržiavanie dodávaných pokynov na používanie je nevyhnutným predpokladom správneho používania zariadenia. Návod na obsluhu obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov v tomto návode.

2. SYMBOLY



Pozor pri manipulácii s prístrojom!
Riadte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!



Pred uvedením do prevádzky si treba prečítať návod na použitie a dodržiavať ho.



Prístroj nevystavujte vplyvom vlhkého okolia!



Oblasť, kde je nebezpečenstvo spätného nárazu



Prístroj držte vždy pevne oboma rukami.



Vždy dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup.



Dĺžka vodiacej lišty.



Ochrana očí: uzavreté ochranné okuliare/
ochranný štít na prilbe.



Chránič sluchu: Špunt do ucha/klapka na uši.



Ochrana hlavy: Ochranná helma s ochranou tváre.



Ochrana chodidiel: Bezpečnostná obuv s drsnou podošvou, kovovými hrotmi a ochranou nôh.

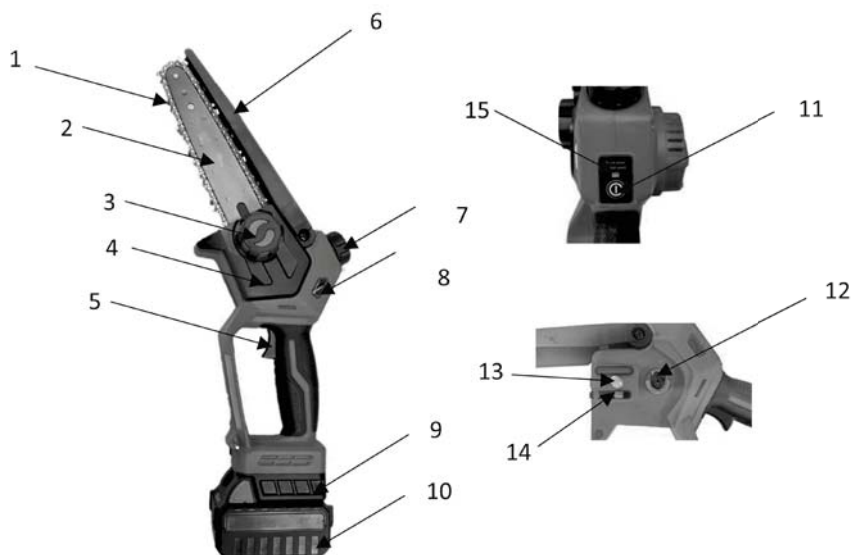


Ochrana rúk: Ochranné rukavice proti porezaniu pri zaobchádzaní s motorovou pílou.



Odev: Bezpečnostné montérky (z materiálu, ktorý sa nedá prerezať), bezpečnostné bunda (z materiálu, ktorý sa nedá prerezať).

3. OPIS



Opis zariadenia (pozrite obr. 1)

1. Píllová reťaz
2. Lišta
3. Gombík
4. Kryt reťazového kolesa
5. Vypínač
6. Horný kryt lišty
7. Viečko olejovej nádržky
8. Olejová nádržka
9. Držiak akumulátora
10. Akumulátor
11. Odisťovacie tlačidlo a regulátor rýchlosti
12. Reťaz
13. Vodiaca skrutka
14. Napínací čap
15. Svetelný indikátor

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ POZOR!


Dobre sa oboznámte so všetkými varovaniami, bezpečnostnými pokynmi a návodom na obsluhu náradia.

⚠ POZOR!

V prípade nedodržania varovania alebo bezpečnostných pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

⚠ POZOR!

Uložte všetky varovania a bezpečnostné pokyny na bezpečnom a dostupnom mieste na neskoršie použitie.


 **Poznámka:** Termín „elektrické náradie“ sa vo všetkých nižšie uvedených varovaniach odkazuje na elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom).

Bezpečnosť pracovnej oblasti

- ☼ Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú. Neupratané alebo tmavé oblasti na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- ☼ Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- ☼ Pri práci s elektrickým náradím udržiavajte deti a ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ☼ Zástrčka kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri elektrickom náradí chránenom uzemnením nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a nefahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami. Poškodený alebo zapletený napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí sa musí v napájacom okruhu použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

 **Poznámka:** Pojem „prúdový chránič“ (RCD – residual current device) sa môže nahradiť pojmom „prerušovač obvodu zerného spojenia“ (GFCI – ground fault circuit interrupter) alebo „istič zerného zvodového obvodu“ (ELCB – earth leakage circuit breaker).

Bezpečnosť osôb

- ☼ Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

- ☼ Používajte osobné prostriedky ochrany. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky, ako napríklad protiprachový respirátor, protišmyková pracovná obuv, ochranná prilba a chrániče sluchu, ktoré sa používajú podľa príslušných pracovných podmienok, znižujú riziko zranenia osôb
- ☼ Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením batérie, uskladnením alebo prenášaním pracovného náradia zaistíte, aby bol vypínač v polohe „vypnuté“ (off). Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickej sieti, ak je vypínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.
- ☼ Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie nástroje a kľúče. Nastavovacie nástroje alebo kľúče zabudnuté na rotočujúcich častiach elektrického náradia môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ☼ Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci neustále udržiavajte pevný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- ☼ Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými dielmi. Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistíte ich správne pripojenie a používanie. Použitie takýchto zariadení môže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

Používanie a údržba elektrického náradia

- ☼ Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vašu prácu iba správny typ elektrického náradia. Pri použití správneho typu elektrického náradia urobíte prácu lepšie a bezpečnejšie.
- ☼ Ak nie je možné vypínačom elektrické náradie zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- ☼ Pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- ☼ Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou elektrického náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali. Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- ☼ Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zaseknutie pohyblivých častí, venujte zvýšenú pozornosť prasklinám, poškodenie jednotlivých dielov a akýmkoľvek iným problémom, ktoré môžu ovplyvniť používanie elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou elektrického náradia.
- ☼ Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi manipuluje.
- ☼ Elektrické náradie, príslušenstvo, bity náradia a pod. používajte podľa týchto pokynov, spôsobom určeným pre príslušný typ elektrického náradia a vezmite do úvahy dané podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné operácie, než na aké je určené, môže mať za následok vznik nebezpečných situácií.

Servis

- ☼ Opravy elektrického náradia zverte, prosím, kvalifikovaným technikom, ktorí budú používať výhradne originálne náhradné diely. Týmto spôsobom zaistíte bezpečnú prevádzku elektrického náradia.

Skladovanie

- ☼ prenášajte a skladujte toto náradie iba s pripevneným puzdrom
- ☼ starostlivo náradie čistite a pred uskladnením vykonajte adekvátnu údržbu
- ☼ pred prenášaním zaistíte náradie tak, aby nedošlo k úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu osôb

Používanie a údržba akumulátorového náradia

- ✿ Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom. Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérií predstavuje pri použití s inými typmi batérií nebezpečenstvo požiaru.
- ✿ Používajte iba batérie dodávané na daný účel v elektrickom náradí. Používanie iných batérií môže spôsobiť zranenie a znamenať nebezpečenstvo požiaru.
- ✿ Udržujte nepoužívané batérie v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a ďalších malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- ✿ V prípade nesprávneho použitia môže z batérie vytecť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s touto tekutinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa táto tekutina dostane do vašich očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie pokožky.

5. POPIS FUNKCIE

⚠ POZOR! Pred nastavovaním alebo kontrolou funkcie náradia vždy dbajte na to, aby bolo náradie vypnuté a bol vybratý akumulátor.

Inštalácia alebo vybratie akumulátora

⚠ POZOR! Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora vždy vypnite náradie.

⚠ POZOR! Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora vždy vypnite náradie.

⚠ POZOR! Pri inštalácii alebo vyberaní akumulátora pevne držte náradie a akumulátor.

✿ Ak sa náradie a akumulátor nedržia pevne, môžu vyklíznuf z ruky a môže dôjsť k poškodeniu náradia alebo akumulátora a zraneniu osôb.

✿ S cieľom vybratia akumulátor vysuňte z náradia, pričom posuňte tlačidlo na strane akumulátora.

✿ S cieľom inštalácie akumulátora nastavte jazýček na akumulátore zároveň s drážkou v puzdre a zasuňte ho na miesto. Zasuňte ho až na doraz, aby sa zaistil tichým klapnutím.

⚠ POZOR! Akumulátor neinštalujte násilím. Ak sa akumulátor nezasúva ľahko, je zasunutý nesprávne.

Kontrola brzdy reťaze

⚠ POZOR! Pri zapínaní držte reťazovú pílu oboma rukami. Lišta a reťaz nesmú byť v kontakte so žiadnym predmetom.

Montáž vodiacej lišty

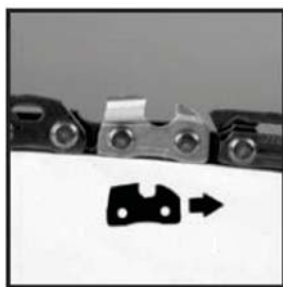
⚠ VAROVANIE! Pílová reťaz má veľmi ostré hrany. Z bezpečnostných dôvodov používajte ochranné rukavice. Pílová reťaz a lišta sú zabalené zvlášť v kartóne.

1. Umiestnite pílovú reťaz na stôl alebo podlahu.
2. Povoľte maticu na kryte reťaze a odoberte kryt reťaze (obr. 2)



Obr. 2

3. Režaz (1) umiestnite do drážky lišty (2), venujte pozornosť správne smeru chodu, ako je znázornené symbolom smeru chodu (obr. 3)



Obr. 3

4. Články reťaze umiestnite okolo reťaze (12) a lištu nasadte tak, aby jeden z nastavovacích výčnelkov zapadol do podlhovastého otvoru lišty. (obr. 4)



Obr. 4

5. Namontujte kryt (4) a utiahnite gombík (3) na kryte reťaze. (obr. 5)



Obr. 5

Nastavenie napnutia pílovej reťaze (obr. 6)

VAROVANIE!

Pílová reťaz má veľmi ostré hrany. Z bezpečnostných dôvodov používajte ochranné rukavice. Pri nastavovaní napnutia reťaze postupujte nasledovne:

1. Pred nastavovaním reťaze musia byť matice vodiacej lišty utiahnuté len silou prstov. Dbajte aj na to, aby bol nastavovací blok v oválnom nastavovacom otvore vo vodiacej lište.
2. Otáčajte nastavovacou skrutkou doprava, kým sa reťaz úplne nenapne.

Poznámka: Medzi článkami reťaze a spodkom vodiacej lišty nesmie byť medzera.



Obr. 6

3. Používajte ochranné rukavice, pohybujte reťazou vo vodiacej lište; reťaz sa musí voľne pohybovať. Ak sa reťaz nepohybuje voľne. Povoľte reťaz otáčaním nastavovacej skrutky doľava.
4. Keď je napnutie reťaze správne, dôkladne utiahnite matice vodiacej lišty. Ak sa to nevykoná, vodiaca lišta sa bude môcť pohybovať a uvoľní napnutie reťaze. Tým sa zvýši riziko spätného rázu a môže sa aj poškodiť píla. Poznámka: nová reťaz sa predĺži, a preto novú reťaz skontrolujte po niekoľkých minútach prevádzky. Nechajte reťaz vychladnúť. Znovu nastavte napnutie reťaze.

VAROVANIE!

Nenastavujte príliš veľké napnutie reťaze, pretože to má za následok zvýšené opotrebenie a skrátenie životnosti reťaze a lišty. Príliš veľké napnutie reťaze takisto zníži počet vykonateľných rezov.

Plnenie oleja

Poznámka: Reťazová píla sa dodáva bez oleja; nikdy sa nesmie používať bez oleja alebo s hladinou oleja pod indikátorom.

VAROVANIE! Pred akýmkoľvek nastavovaním vždy dbajte na vypnutie reťazovej píly a vytiahnutie napájacej zástrčky.

1. Odoberte viečko plniaceho otvoru oleja. (obr. 7)




Obr. 7

2. Naplňte nádržku na olej mazacím olejom na režaz.
3. Pravidelne kontrolujte hladinu oleja pomocou ukazovateľa hladiny oleja (obr. 8).



Obr. 8

4. Dôkladne utiahnite viečko plniaceho otvoru oleja, aby z nádržky neunikal olej.
5. Utrite uniknutý olej.

 **Poznámka:** Keď sa píla nepoužíva, je normálne, že mierne uniká olej. Po každom použití vyprázdnite nádržku na olej, aby neunikal olej.

Kontrola funkcie automatického mazania

- ☼ Skontrolujte funkciu automatického mazania reťaze namierením špičky lišty zapnutej píly na list papiera položený na zemi. Ak sa objaví zväčšujúca sa stopa oleja, je funkcia automatického mazania v poriadku. Ak nie je stopa oleja, aj keď je nádržka na olej plná, funkcia automatického mazania nie je v poriadku.
- ☼ Ak funkcia automatického mazania nie je v poriadku, demontujte vodiacu lištu a vyčistíte olejové kanáliky v píle a vodiacej lište. Ak po opätovnom zostavení reťazovej píly nie je funkcia automatického mazania naďalej v poriadku, zverte ju autorizovanému servisu.

Vyvarujte sa uviaznutia

- ☼ Vždy najprv režte do dreva v tlaku, kým sa nezačne zvieraf. Ak je kmeň alebo vetva podopretá na jednom konci, vždy urobte rez do dreva v tlaku zospodu, ak je podopretá na oboch koncoch, režte z druhej strany smerom k rezu do dreva v tlaku. Zvyknite si používať klin, ktorý zabráni uviaznutiu píly v reze do dreva v tlaku.

6. OVLÁDANIE

Spustenie

1. Odoberte kryt lišty
2. Nainštalujte akumulátor
3. Držte elektrickú reťazovú pílu oboma rukami za rúkovi.
4. Na zapnutie reťazovej píly stlačte odisťovacie tlačidlo (11) (obr. 1) na spúšťacom spínači.
5. Na zastavenie reťazovej píly uvoľnite spúšťací spínač.

VAROVANIE!

Držte elektrickú reťazovú pílu rukami, kým sa reťaz úplne nezastaví.

Nastavenie rýchlosti

Keď je reťazová píla normálne spustená, indikátor (15) (obr. 1) je zelený a reťazová píla beží nízkou rýchlosťou. Znovu stlačte ovládacie tlačidlo rýchlosti (11) (obr. 1), indikátor sčervenie a reťazová píla beží vysokou rýchlosťou.

Poznámky: Prevádzkový stav reťazovej píly je možné voľne prepínať stlačením ovládacieho tlačidla rýchlosti. Indikátor signalizuje zelenou farbou nízku rýchlosť a červenou farbou vysokú rýchlosť.

Ovládanie elektrickej reťazovej píly

Bezpečné prevádzkovanie reťazovej píly

Pri rezaní vždy:

- ☼ nechávajte motor reťazovej píly bežať pri maximálnych otáčkach, tým sa práca vykonáva bezpečnejšie a je menšie riziko vŕtania alebo spätného rázu.
- ☼ Situujte svoje telo naľavo od reťazovej píly pre prípad spätného rázu. Pôjde cez vaše pravé rameno.
- ☼ Pravou rukou pevne držte prednú rúkoväť a palec majte spoľahlivo pod rúkoväťou.
Natočenie vášho zápästia pri spätnom ráze aktivuje brzdu reťaze.
- ☼ Dbajte na správne napnutie reťaze.
- ☼ Sledujte veľkosť drevených triesok a ak začne vznikať prach, je nutné nabrúsiť reťaz.

Prerezávanie stromu (obr. 9)

VAROVANIE! Vyvarujte sa spätného rázu, pretože môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné zranenie.

VAROVANIE! Nezapínajte reťazovú pílu

- ☼ Na strome.
- ☼ Na rebriku alebo akomkoľvek inom nestabilnom povrchu
- ☼ V akejkoľvek nepriaznivej pozícii

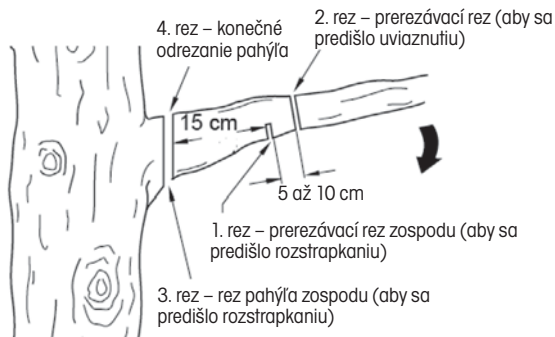
Môžete stratiť kontrolu nad pílu a spôsobiť ťažké zranenie.

VAROVANIE! Nerežte vetvy nad úrovňou vašich ramien.

Prerezávanie stromu je proces rezania vetiev zo živého stromu. Dbajte na stabilný postoj s rozkročenými nohami. Rozložte svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy. Pri prerezávaní stromu postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Prvý rez urobte 15 cm od kmeňa na spodnej strane vetvy. Tento rez urobte hornou časťou lišty. Prerežte vetvu do 1/3 priemeru.
2. Premiestnite sa po vetve 5 až 10 cm ďalej od kmeňa, urobte druhý rez zhora vetvy. Režte až do odrezania vetvy.
3. Urobte tretí rez čo najbližšie pri kmeni zospodu pahýľa. Tento rez urobte hornou časťou lišty. Prerežte pahýľ do 1/3 priemeru.
4. Urobte štvrtý rez priamo nad tretím rezom. Režte dole, aby ste sa stretli s tretím rezom, tým sa odstráni pahýľ.

⚠ POZOR! Ak podmienky presahujú medze vašich schopností, vyhľadajte profesionálnu pomoc.



Obr. 9

Sťínanie stromu

⚠ VAROVANIE! Vyvarujte sa spätného rázu, pretože môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné zranenie.

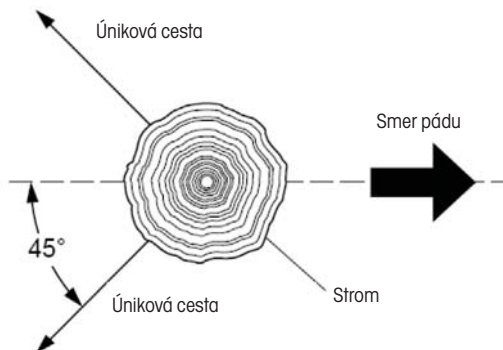
- ☼ Nestínajte strom, ak nie ste dostatočne zruční alebo ak vám nepomáha odborník.
- ☼ Deti, zvieratá a okolostojace osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od priestoru sťípania stromu.
- ☼ Ak dve alebo viac osôb vykonáva súčasne sťípanie a rozrezávanie, zaisťte dostatočnú vzdialenosť medzi pracoviskami – minimálne dvojnásobok výšky sťípaného stromu.
- ☼ Pri sťípaní stromu venujte pozornosť okoliu. Nikoho neohrozuje. Ak strom poškodí elektrické vedenie, kontaktujte firmu spravujúcu rozvodnú sieť.

⚠ POZOR! Ak podmienky presahujú medze vašich schopností, vyhľadajte profesionálnu pomoc.

Sťípanie je proces povolenia stromu. Dbajte na pevný postoj, stojte rozkročení a rozložte svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy. Pri sťípaní stromu postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

Pred sťípaním stromu. (obr. 10)

1. Pred sťípaním stromu prezrite a dbajte na to, aby na ňom neboli mŕtve vetvy, ktoré by na vás mohli spadnúť. Prezrite si prirodzený sklon stromu a umiestnenie väčších vetiev. A smer vetra. To vám pomôže určiť smer pádu stromu.
2. Upracte priestor okolo stromu.
3. Naplánujte si a vytvorte únikovú cestu. Únikovú cestu urobte na opačnej strane, než je plánovaná strana pádu stromu, a v uhle 45°.



Obr. 10

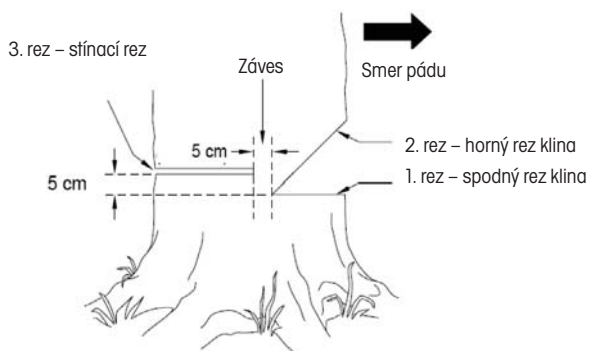
4. Odstráňte nečistoty, kamene, voľnú kôru, klnce, sponky a drôty zo stromu, kde budete vykonávať stínacie rezy.
5. Pri stínaní stromu stojte na strane hore do svahu. Strom sa môže po zoľatí odvaliť alebo skĺznuť.

Postup stínania

Vyrezaný klin (obr. 11)

Správne umiestnený klin určí smer pádu stromu. Klin umiestnite na stranu, kam má strom spadnúť. Pri vytváraní klina postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Urobte spodný rez klina čo najnižšie pri zemi. Držte pílu tak, aby bola lišta horizontálne a prerežte kmeň do 1/3 priemeru. Poznámka: horizontálny rez klina vždy robte ako prvý. Ak by ste ho robili ako druhý, môže dôjsť k uviaznutiu refaze alebo lišty.
2. Horný rez klina začnite vo vzdialenosti zhodnej s hĺbkou prvého rezu. Príklad: ak je prvý rez klina hlboký 20 cm, začnite horný rez klina rezať 20 cm nad ním, režte dole v uhle 45°; horný rez klina sa musí stretnúť s koncom spodného rezu klina.
3. Odstráňte drevený klin vytvorený rezmi klina.



Obr. 11

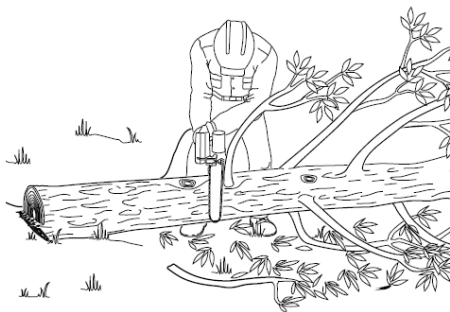
Stínací rez (obr. 11)

1. Stínací rez urobte 5 cm nad spodným rezom klina a na opačnej strane stromu. Stínací rez musí byť rovnobežný so spodným rezom klina.
 2. Režte ku klinu.
- ⚠ VAROVANIE!** Neprerežte kmeň úplne. Nechajte cca 5 cm priemeru kmeňa priamo za vyrezaným klinom neprerezaného; táto neprerezaná časť bude fungovať ako záves, ktorý pomôže zabrániť otáčaniu kmeňa a pádu nesprávnym smerom.
3. Keď sa stínací rez priblíži k závesu, strom by mal začať padať. Poznámka: v prípade potreby zatlačte klíny do stínacieho rezu, aby ste kontrolovali smer pádu. Ak sa strom nahne späť a uväzní refaz, zatlačte do stínacieho rezu klíny, aby ste refaz uvoľnili. Používajte len drevené, plastové alebo hliníkové klíny. Nikdy nepoužívajte oceľové klíny. Tie by mohli spôsobiť spätný ráz a poškodiť refaz.
 4. Keď strom začne padať, rýchlo
 - ☼ vytiahnite pílu zo stínacieho rezu
 - ☼ uvoľnite spúšť, aby sa vyplla píla.
 - ☼ položte pílu
 - ☼ opusťte priestor únikovou cestou.

Odvetvovanie stromu (obr. 12)

Odvetvovanie je odstraňovanie vetiev zo zoťatého stromu. Dbajte na pevný postoj, stojte rozkročená a rozložte svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy. Neodstraňujte väčšie vetvy pod stromom, ktoré podopierajú kmeň a držia ho nad zemou. Každú vetvu odstráňte jedným rezom. Často odpratávajte odrezané vetvy z pracovného priestoru. Tým zachováte bezpečný pracovný priestor.

Pri začatí rezu dbajte na to, aby počas rezania vetva nespôsobilá uviaznutie píly. Aby ste zabránili uviaznutiu, začnite rezať voľne visiace vetvy z ich hornej strany. Napnuté vetvy začínajte rezať z ich spodnej strany. Ak dôjde k uviaznutiu, vypnite pílu, zdvihnite vetvu a vyberte pílu.



Obr. 12

Rozrezávanie kmeňa

⚠ VAROVANIE!

- ☼ na svahu pomocou drevených kolov zaistíte, aby sa kmeň nezvalil po svahu dole; drevené koly zatlačte do zeme na strane kmeňa smerujúcej zo svahu dole. Pri rezaní stojte na strane nad kmeňom, pretože sa kmeň môže po odrezaní valiť.
- ☼ Nikdy sa nepokúšajte súčasne prerezávať dva kmene, pretože hrozí riziko spätného rázu.

- ☼ Pri rezaní kmeňa kmeň nikdy nedržte rukou, nohou alebo chodidlom.
- ☼ Pri rezaní kmeňa nikdy nikomu nedovoľte kmeň držať.
- ☼ Pri premiestňovaní z miesta na miesto vypnite pílu a vyťahnite ju zo zásuvky.

Rozrezávanie kmeňa je rezanie kmeňa na kusy. Dbajte na pevný postoj, stojte rozkročení a rozložte svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy. Stojte mierne naľavo od píly; tým bude vaše telo v rovine reťaze. Pokiaľ možno zdvihnite kmeň alebo jeho časť zo zeme – na tento účel použite vetvy, kmene, klíny atď.

Pri prerezávaní kmeňa udržiajte kontrolu znížením prítlaku v blízkosti konca rezu. Neuvoľňujte ruky na rukovätiach reťazovej píly. Nenechajte reťaz prísť do kontaktu s kmeňom. Pred premiestnením píly vypnite pílu uvoľnením spúšťa.

Pri rozrezávaní kmeňa postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Celá dĺžka kmeňa je na zemi.

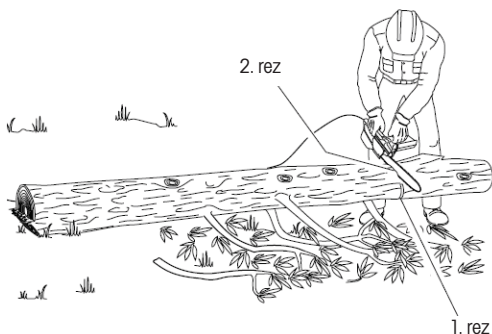
Rezanie kmeňa zhora (obr. 13)



Obr. 13

Kmeň podpretý na jednom konci (obr. 14)

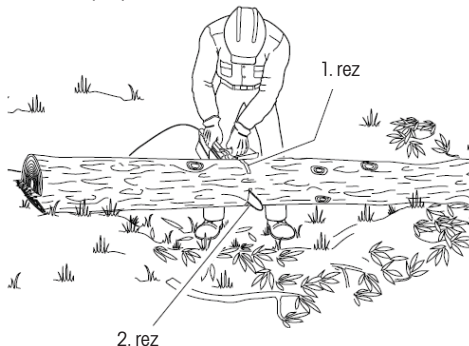
1. Prvý rez urobte na spodnej strane kmeňa. Tento rez urobte hornou časťou lišty. Prerežte kmeň do 1/3 priemeru. Tento rez zabráni rozstrapkaniu pri rezaní.
2. Urobte druhý rez priamo nad prvým rezom. Režte dole tak, aby ste sa stretli s prvým rezom. Tento rez zabráni uviaznutiu vodiacej lišty a reťaze.



Obr. 14

Kmeň opretý na oboch koncoch (obr. 15)

1. Urobte prvý rez z hornej strany kmeňa, prerežte kmeň do 1/3 priemeru. Tento rez zabráni rozstrapkaniu pri rezaní.
2. Urobte druhý rez na spodnej strane kmeňa. Priamo pod prvým rezom. Tento rez urobte hornou časťou lišty. Režte nahor tak, aby ste sa stretli s prvým rezom. Tento rez zabráni uviaznutiu vodiacej lišty a reťaze.



Obr. 15

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie telesa píly

⚠ Varovanie! Pred vykonávaním servisu vyťahnite zástrčku reťazovej píly. Hrozí nebezpečenstvo ťažkého alebo smrteľného úrazu elektrickým prúdom alebo kontaktu tela s pohybujúcou sa reťazou.

⚠ Varovanie! Rezné hrany reťaze sú ostré, pri manipulácii s reťazou používajte ochranné rukavice.

⚠ Varovanie! Čistenie telesa píly.

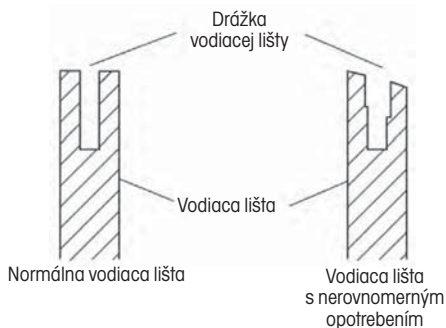
- ☼ Neponárajte pílu do žiadnej kvapaliny.
- ☼ Nepoužívajte produkty obsahujúce čpavok, chlór alebo abrazíva.
- ☼ Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce chlór, tetrachlór, kerozín alebo benzín.

Udržujte teleso píly čisté, používajte mäkkú handričku navlhčenú vodou s jemným mydlom a utieraním očistíte teleso píly.

Starostlivosť o vodiacu lištu (obr. 16)

Nerovnomerné opotrebenie lišty spôsobuje väčšinu problémov s lištou, nesprávne nabrúsenie reťaze a nesprávne nastavenie hĺbkovej mierky môžu byť častou príčinou, keď sa lišta opotrebováva nerovnomerne, rozširuje sa jej drážka a to spôsobuje chvenie reťaze a vyskakovanie. Píla nereže rovno. Ak sa toto stane, vymeňte lištu.

Pred brúsením reťaze prezrite vodiacu lištu. Opatrebná alebo poškodená vodiaca lišta nie je bezpečná. Opatrebná alebo poškodená vodiaca lišta poškodzuje reťaz a sťažuje rezanie.



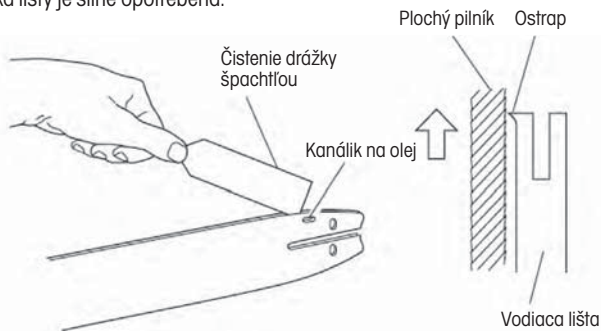
Obr. 16

Normálna údržba vodiacej lišty (obr. 17)

1. Demontujte vodiacu lištu z refazovej píly.
2. Pravidelne odstraňujte prach z rezania z drážky vodiacej lišty. Používajte špachtľu alebo drôt.
3. Po každom dni prevádzky vyčistite kanálik na olej.
4. Odstráňte ostrapy zo strán vodiacej lišty. Plochým pilníkom zarovnajete do pravého uhla bočnej hrany.

Vymeňte vodiacu lištu v prípade, že:

- ☼ Lišta je ohnutá alebo prasknutá.
- ☼ Vnútorná drážka lišty je silne opotrebená.



Obr. 17

Brúsenie rezače (obr. 18, 19 a 20)

VAROVANIE! Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania alebo údržby vždy dbajte na vypnutie náradia a vytiahnutie napájacej zástrčky.

Refaz je nutné nabrúsiť, keď refazová píla nereže správne. Túto činnosť je možné vykonať nasledovne:

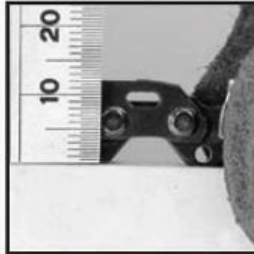
1. Demontujte vodiacu lištu.
2. Upnite lištu do zveráka tak, aby sa refaz mohla posúvať.
3. Nasadte pilník do držiaka pilníka a umiestnite ho na zub pod uhlom 35°.
4. Pilujte dopredu, kým sa neodstráni celá opotrebená časť zuba.
5. Počítajte pohyby pilníka vykonané na prvom zube a rovnako postupujte na všetkých ostatných, pravých aj ľavých.

6. Po určitom počte brúsenia bude obmedzovací chrbát na rezači vyčnievať nad rezné zuby. Vyčnievajúcu časť opilujte plochým pilníkom tak, aby sa dosiahol zaoblený obmedzovací chrbát.
7. Zaisťte výmenu reface pred jej predĺžením nad rámec možnosti nastavenia lišty rezačovej píly.
8. Dôkladné brúsenie je možné vykonať elektrickou brúskou. Túto činnosť odporúčame zveriť servisu.
9. Zaisťte, aby sa režaz plynulo posúvala po lište, keď sa ťahá rukou. Režaz pravidelne brúste a kontrolujte jej napnutie.
10. Lišty s kolieskom vyžadujú časté mazanie mazacím tukom, ktoré je možné vykonať nasledovne:
 - Naplňte injekčnú striekačku a pod. mazacím tukom na ložiská.
 - Pri každom používaní píly aplikujte mazací tuk do otvoru pri špičke lišty tak, aby sa mazací tuk dostal do špičky.
 - Po 3 svojpomocných brúseniach by ste mali režaz nechať profesionálne nabrúsiť, čím sa dosiahnu rovnomerné zuby.

Aby ste zabránili poškodeniu motora, nenechávajte pílu zapnutú, keď je režaz uväznená v dreve.



Obr. 18



Obr. 19



Obr. 20

8. SKLADOVANIE

Ak nebudete túto pílu dlhšie než 30 dní používať, postupujte nasledovne.

- ✿ Vyprázdnite zásobník na olej.
- ✿ Odstráňte a očistite vodiacu lištu a refaz. Ponorte vodiacu lištu a refaz do čistiacého kúpeľa na báze parafínu alebo mydlového roztoku.
- ✿ Potom vodiacu lištu a refaz vysušte.
- ✿ Vložte refaz do nádoby naplnenej olejom. Zabráňte tak jej korózii.
- ✿ Vodiacu lištu mierne natrite olejom.
- ✿ Utrite telo reťazovej píly handričkou. Na čistenie používajte jemnú handričku namočenú v mydlovom roztoku.
- ✿ Reťazovú pílu skladujte
 - na vyšších policiach alebo v uzamknutých objektoch mimo dosahu detí
 - na suchom mieste

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FZP 70105-0
Menovité napätie	1 × 20 V
Rýchlosť reťaze	8,5 m/s (nízka rýchlosť); 11 m/s (vysoká rýchlosť)
Kapacita nádrže na olej	40 ml
Dĺžka vodidla	125 mm
Maximálny prevádzkový čas s plne nabitým akumulátorom	20 min (1 × 2 Ah), 40 min (1 × 4 Ah)
Hmotnosť	1,2 kg (bez batérie)

Príslušenstvo

Číslo položky	Príslušenstvo
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rýchla nabíjačka
FDUZ 79110	Rýchla duálna nabíjačka

10. LIKVIDÁCIA



Toto náradie, dobijacia batéria, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby bola zaistená ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo nabijacie batérie do bežného domového odpadu!

Iba pre krajiny z Európskej únie:



V súlade s európskymi smernicami 2012/19/EÚ a 2006/66/EC sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a takisto chybné alebo použité akumulátory/batérie, zhromažďovať oddelene a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

POKYNY A INFORMÁCIE K LIKVIDÁCII VYRADENÝCH OBALOV.

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené úradom na likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu.

Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Preklad originálneho návodu na použitie.

11. VYHLÁSENIE O ZHODE



FAST ČR, a.s.
U Sanitánu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Produkt / značka: Akumulátorová prerezávací píla / **FIELDMANN**

Typ / model: **FZP 70105-0** ako výrobný model GY2194
DC 20,0V (bateriá); dĺžka 125/150mm; Trieda III
nameraná hladina akustického výkonu: $L_{PA} = 89$ dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 100$ dB(A)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
U Sanitánu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ2477749

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernice LVD 2006/42/EC	Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice NEOE 2000/14/EC	Smernice RoHS 2011/65/EU

Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:

EN 62841-1:2015+A11	EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021



Miesto vydania: Praha **Meno:** Petr Uher – Zodpovedná osoba
Dátum vydania: 28. 11. 2022 **Podpis:**



FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitánu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

FAST®

FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt / marka: Cordless Pruning Saw / **FIELDMANN**

Typ / model: **FZP 70105-0** as factory model GY2194
 DC 20,0V (battery powered); length 125/150mm; Class III
 LPA = 89 dB(A), LWA = 100 dB(A)

Producent: FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ2477749

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

Directive LVD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

i norm:

EN 62841-1:2015+A11	EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021



Opublikowano w Pradze

Jmię i nazwisko: Petr Uher - Responsible Person



Data: 28. 11. 2022

Podpis i pieczętki:

IČO:2477749, DIČ:CZ2477749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovatelem (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborně či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovatelem (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovateľom (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborného či nesprávneho inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovateľom (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnet field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitatu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén - a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra kárterhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállást kell a fogyasztó számára a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatást közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgáltató gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségét illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiai suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiais, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sąskaitais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumentų, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nożyczek, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance